

HUBER+SUHNER® ASSEMBLY INSTRUCTION

QUICK-FIT Connectors

DOC-0000180164



Assembly Instruction, Montageanleitung, Instrucciones de Montaje:

Corrugated Copper Tube Cables <i>Wellmantelkabel / Cable ondulado</i>		7/8"	7/8" LA
Huber + Suhner (Sucofeed) Andrew (HeliAx) Draka NK Cables (Ohmax) Leoni (FlexLine) RFS (Cellflex)		SUCOFEED_7/8 + 7/8_EC LDF5-50A RF 7/8"-50 FlexLine 7/8" R LCF78-50	SUCOFEED_7/8_LA AVA5-50 RFA 7/8"-50 --- LCF78-50A
Connector Types <i>Verbindertypen</i> Conectores	N-Series/Serien 716-Series/Serien	11_N-50-23-10 21_N-50-23-10 11_716-50-23-10 21_716-50-23-10	--- --- 11_716-50-23-13 21_716-50-23-13
Recommended coupling nut torque <i>Empfohlenes Anzugsmoment der Kupplungsmutter</i> Presión de accoplamiento recomendada		N-Series/Serien 0.68 ... 1.13 Nm [0.49 ... 0.82 ft lb] ≥ 500 matings, <i>Steckzyklen</i> , cantidad de conexiados 3 Nm [2.2 ft lb] ≥ 100 matings, <i>Steckzyklen</i> , cantidad de conexiados	716-Series/Serien 25 ... 30 Nm [18.05 ... 21.66 ft lb] ≥ 500 matings, <i>Steckzyklen</i> , cantidad de conexiados

Connector consists of two parts:

Verbinder besteht aus zwei Teilen:

Este conector consta de dos partes:

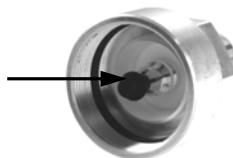


Connector head
Verbinderkopf
Cabeza del conector

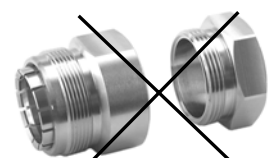


Cable entry
Kabeleinführung
Guía del cable

Do not remove the sealing rubber!
Dichtungsstößel nicht entfernen!
No quitar esta goma de estanqueidad!



Do not open!
Bitte nicht öffnen!
No abrir por favor!



with / mit / con



Required Tools: stripping tool 74_Z-0-23-16 for 7/8" + 7/8" EC cable; 74_Z-0-23-17 for 7/8" LA cable, metal saw, countersink, spanners AF 30 and 36 mm, screwdriver, wire brush.

Benötigte Hilfsmittel: Abisolierwerkzeug 74_Z-0-23-16 für 7/8" + 7/8" EC Kabel; 74_Z-0-23-17 für 7/8" LA Kabel, Metallsäge, Senker, Gabelschlüssel SW 30 und 36 mm, Schraubenzieher, Drahtpinsel.

Herramientas requeridas: fresador especial 74_Z-0-23-16 para 7/8" + 7/8" EC; 74_Z-0-23-17 para 7/8" LA, sierra para metal, avellanador, llaves de horquilla 30 y 36 mm, destornillador, regla graduada, brocha de alambre.

without / ohne / sin



Required Tools: metal saw, knife, countersink, spanners AF 30 and 36 mm, screwdriver, measure, wire brush.

Benötigte Hilfsmittel: Metallsäge, Messer, Senker, Gabelschlüssel SW 30 und 36 mm, Schraubenzieher, Massstab, Drahtpinsel.

Herramientas requeridas: sierra para metal, cuchilla, avellanador, llaves de horquilla 30 y 36 mm, destornillador, regla graduada, brocha de alambre.

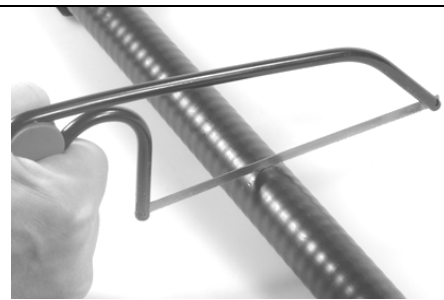


Cut the cable in a corrugation trough perpendicular to the cable axis.

1.

Kabel in einem Wellental rechtwinklig absägen.

Cortar el cable en ángulo recto en el centro de una ranura del cable.



without / ohne / sin



follow with step 14 on page 5 / weiterfahren mit Schritt 14, Seite 5 / continue con paso no. 14, página 5

Strip the cable with the following stripping tool:
- 74_Z-0-23-16 for 7/8" + 7/8" EC cable
- 74_Z-0-23-17 for 7/8" LA cable

2.

Kabel mit folgendem Werkzeug abisolieren:
- 74_Z-0-23-16 für 7/8" + 7/8" EC Kabel
- 74_Z-0-23-17 für 7/8" LA Kabel

Pelar el cable con el fresador:
- 74_Z-0-23-16 para cable 7/8" + 7/8" EC
- 74_Z-0-23-17 para cable 7/8" LA

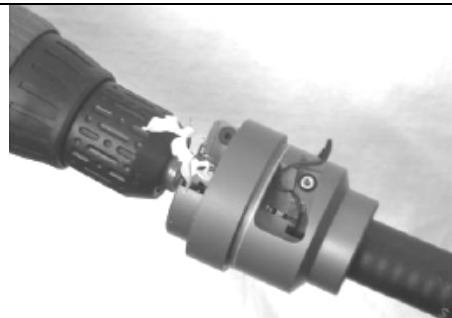


The tool first strips the jacket away. The foam, centre and outer conductors are then removed with the tool.

3.

Das Werkzeug entfernt zuerst den Kabelmantel. Danach wird der Schaum, der Innen- und der Aussenleiter entfernt.

El fresador quita primero el revestimiento del cable. Después se elimina el aislador así como el conductor interior y exterior respectivamente.

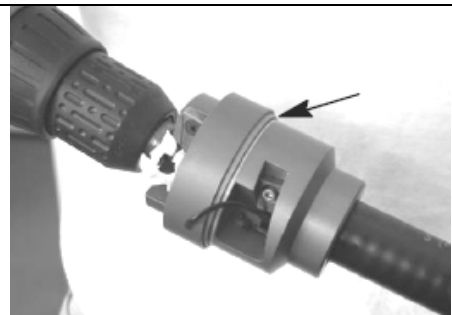


Strip until the yellow position indication ring (←) becomes visible.

4.

Mit dem Werkzeug solange abisolieren, bis der gelbe Ring (←) sichtbar wird.

Pelar hasta que el anillo amarillo aparezca (←).

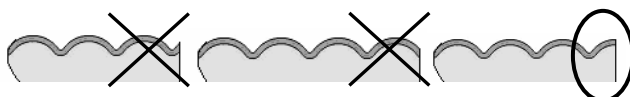
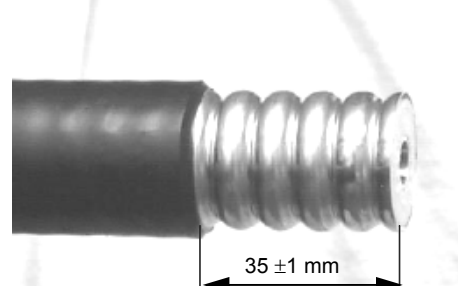


When correctly stripped, the outer conductor will be cut on the crest of the corrugation.

5.

Bei richtiger Abisolierung ist der Aussenleiter an der höchsten Stelle der Wellung abgeschnitten.

Si el pelado del cable está efectuado correctamente, entonces el conductor exterior está cortado en la posición más elevada de la ranura del cable.



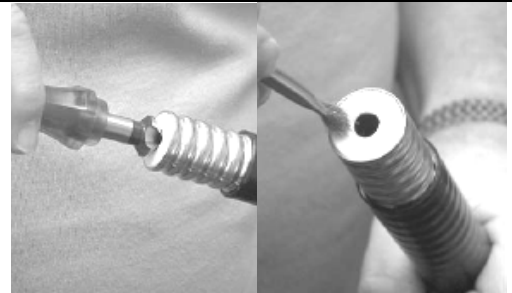


6.

Remove burrs from the centre conductor, dielectric and outer conductor.

Späne vom Innenleiter, Dielektrikum und Aussenleiter entfernen.

Eliminar asperezas del conductor interior, del aislamiento y del conductor exterior.

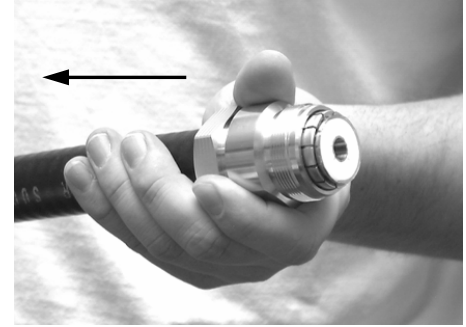


7.

Pull the cable entry over the cable until it locates in the first corrugation trough.

Die Kabeleinführung über das Kabel ziehen, bis sie im ersten Wellental einrastet.

Colocar la guía en el cable y presionar hasta que la boquilla de sujeción encaje en la primera ranura.

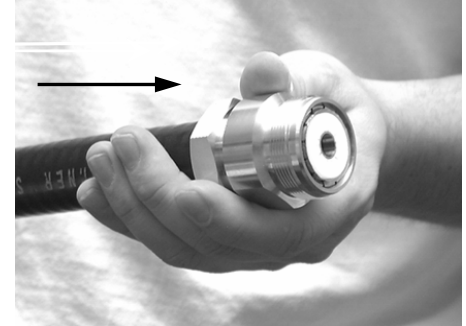


8.

Push the cable entry forward as far as the stop.

Kabeleinführung bis zum Anschlag nach vorne schieben.

Empujar la guía hacia adelante hasta el tope.

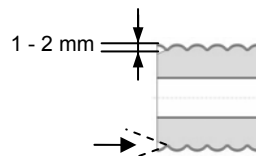


9.

Separate outer conductor and dielectric. Keep outer conductor as round and smooth as possible.

Den Aussenleiter und das Dielektrikum trennen. Den Aussenleiter so rund und glatt wie möglich halten.

Separar el aislador del conductor exterior utilizando un destornillador y dejando el conducto exterior lo más redondo y liso posible

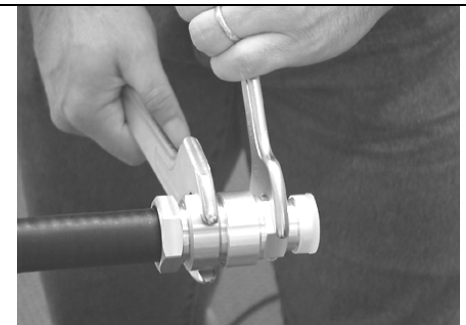


10.

Tighten connector head and cable entry with approx. 40 Nm (29 ft lb). Rotate the connector head only.

Verbinderkopf und Kabeleinführung mit einem Drehmoment von ca. 40 Nm anziehen. Nur den Verbinderkopf drehen.

Montar la cabeza del conector y la guía del cable con una presión de aprox. 40 Nm, girando únicamente la cabeza del conector.



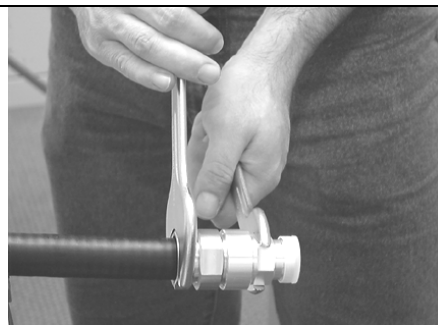


11.

Tighten the back nut of the cable entry with approx. 15 Nm (10ft lb).

Die hintere Mutter der Kabeleinführung mit ca. 15 Nm anziehen.

Apretar la tuerca posterior de la guía del cable con aprox. 15 Nm.

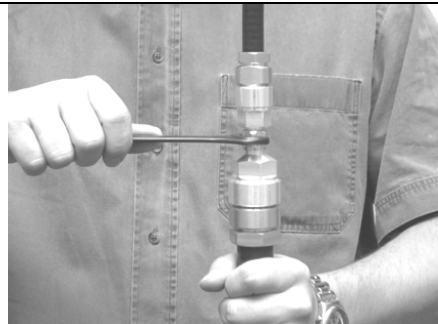


12.

Fasten mated connector pair with approx. 3 Nm/2.2 ft lb (N) or 25 Nm/18 ft lb (7/16) respectively.

Verbinderpaar mit ca. 3 Nm (N) bzw. 25 Nm (7/16) zusammenschrauben.

Apretar el acoplamiento con aprox. 3 Nm (N) o 25 Nm (7/16) respectivamente.

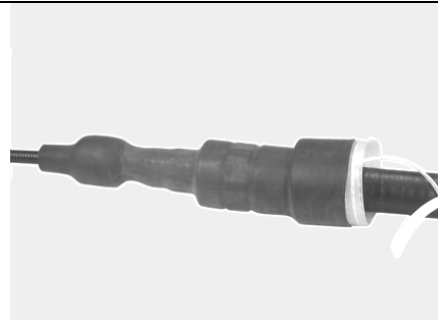


13.

If exposed to extreme environmental conditions, especially icy conditions or polluted atmosphere, the connector (connection) should be covered with a self-vulcanising tape or a cold shrink tube (e.g. 73_Z-0-0-338).

Bei extremen Umweltbedingungen, vor allem grosse Kälte oder stark verschmutzte Luft, muss der Verbinder (die Verbindung) mit selbstvulkanisierendem Dichtungsband oder einem Kaltschrumpfschlauch (z.B. 73_Z-0-0-338) zusätzlich geschützt werden.

Bajo condiciones ambientales extremas, especialmente temperaturas muy bajas o un ambiente contaminado, el conector (la conexión) debe ser protegido mediante una cinta autovulcanizable o un tubo exterior colocado en frío (p.ej. 73_Z-0-0-338).





without / ohne / sin

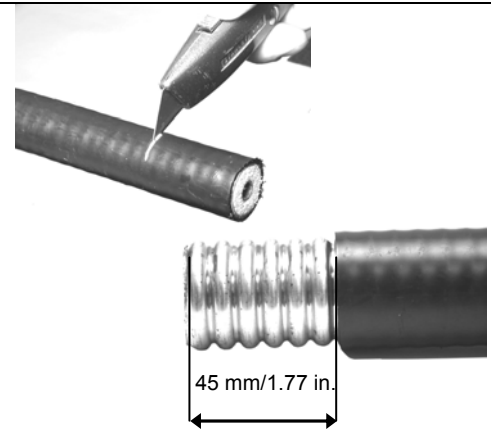


Cut back the cable jacket 45 mm (1.77 in).

Kabelmantel 45 mm zurückschneiden.

Cortar y separar 45 mm del revestimiento exterior.

14.

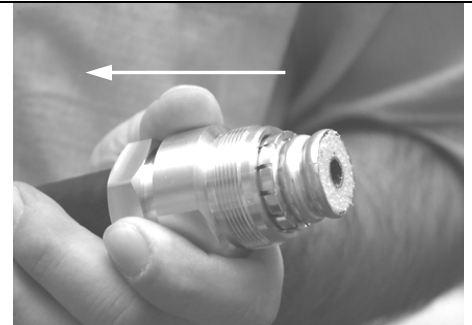


Pull the cable entry over the cable until it locates in the second corrugation trough.

15.

Die Kabeleinführung über das Kabel ziehen bis sie im zweiten Wellental einrastet.

Colocar la guía en el cable y presionar hasta que la boquilla de sujeción en la segunda ranura.

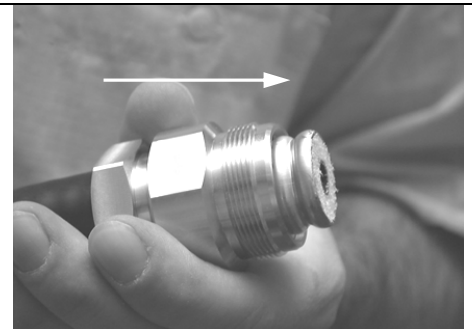


Push the cable entry forward as far as the stop.

16.

Kabeleinführung bis zum Anschlag nach vorne schieben.

Empujar la guía hacia adelante hasta el tope.

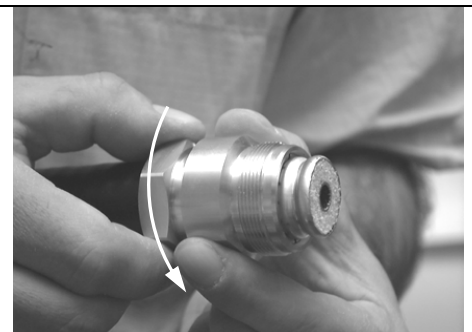


Manually tighten the back nut of the cable entry.

17.

Von Hand die hintere Mutter der Kabeleinführung anziehen.

Fijar la guía del cable girando la tuerca posterior.

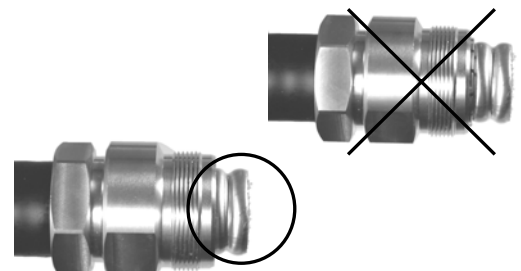


Verify the correct position of the cable entry; if necessary pull forward as far as the stop.

18.

Den korrekten Sitz der Kabeleinführung kontrollieren; allenfalls ganz nach vorne schieben.

Controlar la posición correcta de la guía del cable; si fuera necesario, empujarla hacia adelante.



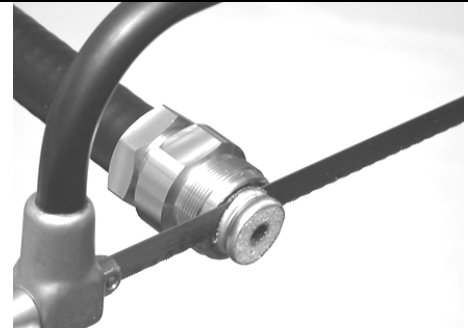


19.

Saw off the cable flush with the cable entry.

Das Kabel der Kabeleinführung entlang absägen.

Cortar el cable a ras de la guía del cable.

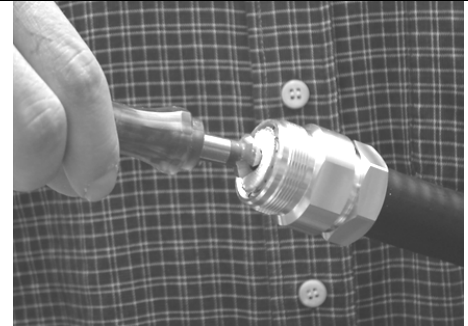


20.

Remove all swarf from the centre conductor.

Späne vom Innenleiter entfernen.

Eliminar asperezas del conductor interior.



21.

Remove burrs from dielectric and outer conductor.

Späne am Dielektrikum und Aussenleiter entfernen.

Eliminar asperezas del aislamiento y del conductor exterior.



Follow with step 9, page 3 / Weiterfahren mit Schritt 9, Seite 3 / Continue con paso no. 9, página 3

Disassembly instructions are available at your local dealer.
Demontageanleitungen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Vertreter.
Instrucciones de desmontaje disponibles en nuestra representación de su país.

HUBER+SUHNER is certified according to ISO 9001 and ISO 14001

WAIVER!

It is exclusively in written agreements that we provide our customers with warrants and representations as to the technical contained specifications and/or the fitness for any particular purpose. The facts and figures herein are carefully compiled to the best of our knowledge, but they are intended for general informational purposes only.



HUBER+SUHNER AG
RF Protection
9100 Herisau, Switzerland
Phone +41 (0)71 353 41 11
Fax +41 (0)71 353 45 90
www.hubersuhner.com

HUBER+SUHNER – Excellence in Connectivity Solutions